



CENTRE D'ÉTUDES SUPÉRIEURES DE LA RENAISSANCE

Epitome Musical

NUMERIQUE

Le Corpus des Messes Anonymes du XVe siècle

Missa D'ung aultre amer (4 vv)

I-Rvat B80 / I-Rvat 51 / I-VEcap 755

Roma, Biblioteca Vaticana, Ms. San Pietro B.80, ff. 49v-61

Roma, Biblioteca Vaticana, Cappella Sistina Ms. 51, ff. 113v-122

Verona, Biblioteca Capitolare, Ms. 755, ff. 44-53

Edition préparée par AGOSTINO MAGRO



©2016 Programme Ricercar, tous droits réservés

Missa D'ung aultre amer

SOURCES :

- ❖ I-Rvat B80 - Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ms. San Pietro B.80, f. 49v-61
- ❖ I-VEcap755 - Verona, Biblioteca Capitolare, Ms. DCCLV, f. 44-53
- ❖ I-RVat 51 - Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Cappella Sistina Ms. 51, f. 113v-122

SOURCE PRINCIPALE POUR L'EDITION :

- ❖ I-Rvat B80

SOURCES SECONDAIRES :

- ❖ I-VEcap755
- ❖ I-RVat 51

EDITION : Agostino MAGRO
REMARQUES GENERALES

La *Missa D'ung aultre amer*, basée sur le rondeau d'Ockeghem, est parvenue dans trois sources : le ms. San Pietro B80 (SP B80) et le ms. Cappella Sistina 51 (CS 51) de la bibliothèque du Vatican, le ms. 755 de la bibliothèque capitulaire de Vérone (Vérone 755). Même si globalement les trois sources concordent, la messe souffre de quelques problèmes de transmission. Les trois copies comportent en effet différentes erreurs à différents niveaux.

La source principale de cette édition est le ms. SP B80. Elle présente quelques petites corruptions, notamment en ce qui concerne la simplification d'écriture au cours de la copie (*lectio facilior*) ; de plus la présentation du texte liturgique est incomplète. Malgré cela, elle semble représenter le stade le plus ancien de la transmission de la messe et elle propose, à différents endroits, des leçons meilleures, peut-être authentiques, par rapport aux deux autres manuscrits. Selon Reynolds, il y a la possibilité que la partie du manuscrit rédigée par Nicolas Ausquier entre 1474 et 1475 (Reynolds 1995, p. 89-98) et qui intègre la *Missa D'ung aultre amer*, ait été copiée à partir d'une source plus ancienne datant de 1463-1467 (Reynolds 1995, p. 98-104, en particulier p. 103, et table 8 p. 377). La copie dans SP B80 est la seule à proposer un usage cohérent et logique dans le jeu de changements mensuralistes de l'*Agnus Dei* II (voir le *superius* de l'*Agnus Dei* II aux mes. 72-88), ainsi qu'une version différente du début et de la fin du dernier *Agnus Dei* qui est à mon avis celle de l'originale (voir *Agnus Dei* III, mes. 89-92 et 133-136). En outre, SP B80 est la seule source à proposer un changement de signe de mensuration au début du *tenor* de la deuxième partie du *Credo* aux mes. 82-143 (*Et resurrexit*). Cette sous-section en \mathbb{C} commence avec deux longs *bicinia* entre *superius/altus* et

altus/bassus sans la participation de la voix de *tenor*, pour un total de 61 brèves. Les pauses du *cantus firmus* au *tenor* sont notées en C pour un total de 30 brèves et 1 semibrève (l'équivalent des 61 brèves en C des autres voix). Quand le *tenor* commence à chanter à la mesure 143, le signe de mensuration passe de C à C, comme aux autres voix. Ce changement mensuraliste purement spéculatif (*lectio difficilior*) n'est pas présent dans les deux autres sources qui ont probablement optées pour une simplification dans la notation du *cantus firmus*, ou qui ont été copiées à partir d'une source qui ne comportait pas ce changement mensuraliste.

SP B80 est la source qui utilise le moins de ligatures et de *colores*, tandis que le ms. de Vérone et le CS 51 sont très proches au niveau des ligatures et des *colores*. Le scribe de SP B80 emploi également moins d'altérations (bémols) que les deux autres sources, seulement quand strictement nécessaire. Les ligatures et le *colores* de la présente édition sont celles du ms. SP B80, ainsi que les altérations, sauf indication contraire entre parenthèse carrée.

Le ms. de Vérone comporte quelques erreurs de copie au niveau du texte musical, mais le placement du texte liturgique sous la musique est bien plus soigné que dans les deux autres sources, notamment dans le *Gloria* et dans le *Credo*. C'est la raison pour laquelle cette édition suit la disposition du texte de Vérone 755 quand SP B80 nous fait défaut. On a également choisi les leçons de Vérone 755 et de CS 51 à chaque fois que SP B80 présente des erreurs flagrantes ou quand il discorde de façon arbitraire avec les deux autres sources. Ces interventions sont signalées dans la partition entre parenthèse carrée (la parenthèse carrée renvoi à l'apparat critique pour plus de détails).

Les trois sources semblent comporter des interventions plus au moins importantes de la part des copistes au niveau de la valeur des notes de longue durée. Le monnayage de ces notes est généralement adapté selon la différente disposition du texte liturgique. SP B80 propose souvent, à notre avis, la leçon la plus neutre. Par exemple, dans le *Credo*, aux mesures 48-51 de la voix de *contratenor altus*, nous avons préféré la version singulière (*lectio singularis*) de SP B80 malgré une concordance dans les deux autres sources :

Ex.1

SP B80 Credo mes. 48-51

VÉcap 755 et CS 51

VÉcap 755 : Et incarnatus est
CS 51 : consubstantialem Patri per quem omnia

Et in carnatus est

[ce]

Et in carnatus est

La version de SP B80 dans l'ex. 1, contrairement aux deux autres sources, ne propose pas le monnayage des valeurs au *contratenor altus*. Les deux *contratenores* (*altus* et *bassus*) ont ainsi une allure rythmique parallèle en contraste avec les voix de *superius* et de *tenor*. Cela facilite la place du texte qui, à cet endroit, dans CS 51 et dans Vérone 755 est un peu problématique.

Un autre exemple intéressant se trouve à la fin de la première partie du *Credo* (mes. 78-79) :

Ex. 2

Dans l'ex. 2, SP B80, confronté aux deux autres sources, semblerait présenter une *lectio facilior* à la voix de *superius* et aux deux *contratenores* (surtout l'*altus*) ; cependant sa proposition rythmique permet un agencement plus « accommodant » du texte liturgique. La version de Vérone 755 et de CS 51, comme on peut voir dans l'exemple 2, assimile le mouvement rythmique de ces voix à la voix de *tenor* (la seule voix à ne pas présenter ici de variantes) pour créer aux mes. 78-79 un véritable passage homorythmique assez moderne, mais qui mal s'adapte à la métrique ou à l'accentuation des derniers mots de la première partie du *Credo*. On peut vraisemblablement penser que la version de SP B80 soit, encore une fois, plus proche de la version originale.

Comme dit au début, les versions de la messe *D'ung aultre amer* dans Vérone 755 et CS 51 sont très proches, et les deux sources semblent appartenir à une même tradition (d'ailleurs elles sont peut-être contemporaines)¹. Cependant, dans CS 51 la place du texte dans le *Gloria* et dans le *Credo*, et le conséquent monnayage des notes, est moins convaincante que dans Vérone 755.

Un certain nombre de variantes uniques à CS 51 semblent être des interventions à l'initiative du copiste qui cherche à adapter, selon ses goûts, le texte musical qu'il est en train de copier. Un exemple intéressant se trouve dans le *Christe* aux mesures 24-25 (Ex. 3). Dans CS 51 le *tenor*, qui est une citation littérale (note par note) du *tenor* du rondeau d'Ockeghem, a été légèrement modifié pour créer une brève imitation avec le *superius*, imitation vraisemblablement absente dans la version originale. Vérone 755 d'ailleurs concorde avec SP B80, et ne propose pas ce passage en imitation (voir Ex. 3).

Un autre exemple significatif se trouve dans le *Credo* à la mesure 64, où dans CS 51 on change une note de passage dissonante pour ajuster le texte musical (Ex. 4). Dans l'ex. 4 on peut voir que CS 51 propose, à la voix de *tenor*, la note de passage *mi* tandis que les deux autres sources concordent avec une minime sur *fa*, qui, dans ce contexte, est mélodiquement plus naturel. Cette intervention dans CS 51 a été effectuée pour éviter la dissonance avec la note *sol* chantée en même temps à la basse et à l'*alto*.

¹ Rex Eakins arrive à la même conclusion dans son édition de la messe. Voir Eakins 2001, p. xc. La rédaction de I-VEcap 755 a été daté entre 1475-1480, celle de I-Rvat 51 entre 1472-1481, peut-être en 1474 ; voir *Census-Catalogue of Manuscript Sources of Polyphonic Music 1400-1550*, University of Illinois Musicological Archives for Renaissance Manuscript Studies, 5 vols., American Institute of Musicology, Hänsler-Verlag, 1979-1988.

Ex. 3

SP B80 - Christe mes. 24-27

Ex. 4

SP B80 et VECap 755 - Credo mes. 62-64

ATTRIBUTIONS :

Attribution à Basiron par Feininger ; proposition d'attribution à Compère par Ch. Reynolds ; pour plus de détails voir Wegman 1990, p. 592 et note 18.

BIBLIOGRAPHIE

Christopher Reynolds, *Papal Patronage and the Music of St. Peter's, 1380-1513*, University of California Press, 1995.

Rob C. Wegman, "The Anonymous Mass *d'Ung aultre amer*: A Late Fifteenth-Century Experiment", *The Musical Quarterly* 74/4 (1990), 566-594.

EDITIONS:

Rex Eakins, *An Editorial Transnotation of the Manuscript Capella Sistina 51, Biblioteca Apostolica Vaticana, Città del Vaticano, Liber Missarum*, The Institute of Mediaeval Music, Ottawa, Canada, vol. 3, 2001, *apparat critique* p. liii-xc ; édition p. 235-315.

APPARATUS

sp = <i>superius</i> ct = <i>contratenor</i> t = <i>tenor</i> b = <i>bassus</i> # = dièse b = bémol	L = longue B = brève S = semi-brève M = minime SM = semi-minime F = <i>fusa</i>	col. = <i>color</i> lig. = ligature (ex. B B lig. = ligature de deux brèves) mes. = mesure -p = pointé (ex. B-p = brève pointée) -po = point d'orgue (ex. B-po = brève avec point d'orgue) -sil = silence (<i>pausa</i>) (ex. B-sil = silence de brève)
<p>L'exposant à droite du numéro de mesure indique la position d'un signe (note ou silence) à l'intérieur de la mesure. Ex. : 1² fait référence au deuxième signe (note ou silence) de la mesure 1 ; 1²-2³ fait référence à un passage musical qui va du deuxième signe (note ou silence) de la mesure 1 au troisième signe (note ou silence) de la mesure 2</p> <p><i>ut</i>₃ = c</p>		

VARIANTES ACCIDENTELLES

Les variantes des **ligatures** et des **colores** ne sont pas renseignées. On peut constater que CS 51 a tendance à utiliser le *color* plus fréquemment que les deux autres sources. Pour une liste détaillée concernant ces variantes on renvoie à l'apparat critique de l'édition de la messe dans Eakins 2001, p. p. liii-xc (voir Bibliographie).

MUSIQUE

KYRIE

I-Rvat B80

- [*Superius*] : 77-79 *Sla*₃ *Msol*₃ *Mfa*₃ *Smi*₃ *B-sil* *B-sil*
- [*Contratenor primus*] : -
- [*Tenor*] : 12⁵ no *b* ; 76⁴ *Mla*₂ *Mla*₂
- [*Contratenor secundus*] : -

I-VEcap 755

- [*Superius*] : manque
- [*Contratenor primus*] : 2⁶ *SMfa*₃ *SMmi*₃
- [*Tenor*] : manque
- [*Contratenor secundus*] : 13 # ; 66 *L-po* ; 74⁴ *Smi*₂ *b*

I-Rvat 51

- [*Superius*] : 12⁴⁻⁷ Sré₃ Mut₃; 19 Smi₄ Smi₄ no *b*
Contra[tenor primus]: 5³ SMut₃ SMsi₂; 55¹ no *b*; 66 no L-po
Tenor : 24²⁻²⁵ Spfa₃ Mré₃
Contratenor secundus : 8¹ Sré₂ Sré₂; 74⁴ Smi₂ *b*; 83 Lsol₁

GLORIA**I-Rvat B80**

- [*Superius*] : -
[i*Contra*]*tenor primus* : 5³ – 6³ Spsi₂ Spsi₂; 17³ – 18³ Spfa₃ Spfa₃; 21³ – 22³ Sput₃ Sput₃; 60⁴ Lré₃. 101 no *b*
Tenor : 42⁵ no *b*
Contratenor secundus : 21² – 22² Sput₂ Sput₂; 28 Bpsol₂; 29² Msi₂; 38² no *b*; 59² no *b*; 136-138 Lp; 205¹ no *b*; 210 B-sil

I-VEcap 755

- [*Superius*] : 1¹ Bsol₃; 18⁸ – 19¹ Ssi₃ Mla₃
[i*Contra*]*tenor primus* : 36³ Mmi₃ fautif ; 50²⁻⁴ Mpfa₃ SMmi₃ Mré₃ fautif
[i*Tenor*] : 50³ Mré₃ manquant ; 131 S-sil Ssol₂ fautif ; 149 no *b*
[i*Contratenor secundus*] : 27³ SMLa₂; 61 Lsol₂ et Lsol₁; 141-142 L; 226 Lsol₁

I-Rvat 51

- [*Superius*] : 20⁵ – 20⁸ Ssol₃ Mfa₃; 34¹ Mmi₄
[i*Contra*]*tenor primus* : 50²⁻⁴ Mpfa₃ SMré₃; 60⁴ Lré₃; 145 Mré₃ Mut₃ Mut₃ Msi₂; 186-187 L
Tenor : 36¹ Sré₂ Sré₂; 43 Bré₂ Sré₂
Contra[*tenor secundus*] : 38² no *b*; 50¹ Ssi₁ Ssi₁; 61 Lsol₁; 116 Bfa₂ #; 153 Bmi₂

CREDO**I-Rvat B80**

- [*Superius*] : 30 B-sil manquant; 33² Fut₃ Fsi₂; 36¹⁻³ Mpla₃ SMsol₃ Mfa₃ fautif; 41²⁻³ Smi₄; 70³⁻⁴ Mre₃ Mmi₃; 80⁴⁻⁵ Mre₃; 176¹ no *b*; 192¹ Sla₃; 207-208¹ Bpla₃; 224 Spla₃ Mla₃; 233-234 L; 238-239 L
[i*Contra*]*tenor primus* : 33² no *b*; 120¹⁻² Spré₃; 146² Smi₃; 147-152 L Lp lig B; 223 Spmi₃ Mmi₃; 242¹ Sré₂
[i*Tenor*] : 82-142 : 26 B-sil et 1 S-sil sous C; 149 Ssol₂ Mfa₂ Mmi₂; 159³ Mfa₂; 205 But₃; 207-208¹ Bput₃
[i*Contratenor secundus*] : 67² Mfa₂ SMfa₂; 72¹ – 74¹ Lput₂; 205 Bfa₂; 211-212 L; 226 Spla₂ Mla₂; 234-235 L; 260² no *b*; 267 Lmi₂ fautif

I-VEcap 755

- [*Superius*] : 14³-15³ Mput₄ SMsol₃ Msi₃ Sla₃ fautif ; 37⁴⁻⁸ SMfa₃ Sré₃ Mut₃ ; 67⁶⁻⁸ Sfa₃ ; 79³ Mpsi₃ fautif ; 107³-108⁴ Ssol₃ Mfa₃ ; 176¹ no b ; 179² SMLa₃ SMsol₃ ; 265²⁻⁴ SMfa₃ SMmi₃ Sfa₃
- [*Contratenor primus*] : 14³ SMfa₃ ; 48³-50² Sla₃ Mla₃ Mla₃ Bfa₃ Sfa₃ Bfa₃ Sfa₃ ; 61³⁻⁶ SMput₃ Fsi₂ Mpsi₂ SMLa₂ SMLa₂ SMsol₂ ; 76¹ SMfa₃ SMsol₃ ; 78-79 Bfa₃ Mfa₃ Mfa₃ Mfa₃ Sfa₃ Sfa₃ ; 259-260¹ Bp
- [*Tenor*] : 82-142 : 61 B-sil sous C ; 175² Mmi₃
- [*Contratenor secundus*] : 26⁶ - 27¹ Mpre₃ SMut₃ ; 38⁵ SMmi₂ ; 41²⁻⁴ trois valeurs de M manquantes ; 46 But₂ Sut₂ ; 51²-52¹ Ssi₂ Msi₂ ; 79³ Msi₁ Msi₁ ; 81 no Lsi₂ ; 266 Lsol₁

I-Rvat 51

- [*Superius*] : 37⁵⁻⁸ Sre₃ Mut₃ ; 50³⁻⁶ Ssi₃ Mla₃ ; 79³ Msi₃ Msi₃ ; 238-239 L
- [*Contratenor primus*] : 42²⁻³ Mla₂ SMsi₂ ; 48³-50² Sla₃ Mla₃ Mla₃ Bfa₃ Sfa₃ Bfa₃ Sfa₃ ; 66⁷ Mmi₃ Mmi₃ ; 78-79 Bfa₃ Mfa₃ Mfa₃ Mfa₃ Mfa₃ Mfa₃ Sfa₃ ; 102-103 Bmi₃ Bfa₃ ; 259-260¹ Bp
- Tenor* : 43³ Fut₃ Fsi₂ ; 62 Bsi₂ Ssi₂ ; 64² Mmi₂ ; 82-142 : 61 B-sil sous C ; 234-235 L ; 244-246 Lp
- Contra[tenor secundus]* : 22⁴ no bémol ; 51²-52¹ Ssi₂ Msi₂ ; 79³ Msi₁ Msi₁ ; 81 Lsol₁ ; 172-173¹ Sré₂ Spsi₁ lig ; 209-212 Lsi₁ Lsi₁ ; 246 B ; 266 Lsol₂

SANCTUS**I-Rvat B80**

- [*Superius*] : 24² no b ; 100¹ no b
- [*Contratenor primus*] : 49¹⁻² Mpfa₃ SMré₃ ; 73-74 no b ; 88³ no b ; 106² no b ; 159¹ no b ; 166¹ no b ; 190¹ no b ; 197⁴ Mut₃ M-sil
- Tenor* : -
- Contratenor bassus* : 12⁶-13¹ MM ; 13⁵ no b ; 14⁵ SMLa₂ ; 53⁵ Mpré₃ SMut₃ ; 56³⁻⁴ Mfa₂ Msol₂ ; 60-70 9 B-sil Lsol₂ ; 102³ no b ; 124 no b ; 175 no b ; 194¹ no b

I-VEcap 755

- [*Superius*] : 56-59 4 B-sil manquant ; 69²⁻³ Mpla₃ SMsol₃ ; 110-112 passage manquant (fautif) ; 163⁴-164³ Mpré₄ SMut₄ Msi₃
- [*Contratenor primus*] : 13⁶ Ssol₃ Mfa₃ col. fautif ; 145²⁻³ Mpfa₃ SMmi₃ SMfa₃
- [*Tenor*] : 126 L-pdo
- [*Contratenor secundus*] : 13⁵ no b ; 26 Bp ; 29 no b ; 60-70 12 B-sil manquant ; 149¹ Sré₃ Mré₃ ; 161-162 S-sil Ssol₂ Spsi₂ Msi₂

I-Rvat 51

- [*Superius*] : 64³ # ; 69²⁻⁴ Mpla₃ SMsol₃ Mpsol₃ SMfa₃ SMfa₃ SMmi₃
- [*Contratenor primus*] : -

Tenor :

Contra[tenor secundus] : 121²-122¹ S S ; 149¹ Sré₃ Mré₃ ; 159¹ no b ; 161-162 S-sil Ssol₂ Spsi₂ Msi₂

AGNUS DEI

I-Rvat B80

- [*Superius*] : 8¹⁻² Mp SM; 11²⁻¹² Bp no b ; 38³ Flas₃ Fsol₃; 59² b ; 79 Lsol₄ Bfa₄ col. ; 118² no b
- [*Contratenor primus*] : 7³⁻⁴ Mp SM ; 8¹⁻² M M ; 10⁴⁻¹² Bp Bp ; 27³⁻⁴ SMLa₂ SMsol₂ ; 30 Mut₃ SMré₃ SMmi₃ SMfa₃ MMi₃ SMré₃ SMut₃ Ssi₂ fautif ; 43¹ no b ; 49² no b ; 98² no b
- [*Tenor*] : 13⁵ no b ; 16² no b ; 24⁶ no b ; 26³ SMPfa₃ Fmi₃; 27⁴ no b ; 111 no b
- [*Contratenor bassus*] : 7¹ no b ; 19² no b ; 22²⁻⁵ Msol₂ Mfa₂ Sré₂ fautif ; 131³ no b

I-VEcap 755

- [*Superius*] : 41²⁻³ M M ; 73¹ Ssol₃ fautif ; 74 B-sil ; 118² no b ; 119¹⁻² Mp SM
- [*Contratenor primus*] : 10⁴⁻¹¹ S S S ; 21⁶⁻⁷ Mfa₂ ; 89-91 voir partition
- [*Tenor*] : 89 voir partition ; 103² SMmi₂ SMré₂
- [*Contratenor secundus*] : 89-92 voir partition ; 108¹ b

I-Rvat 51

- [*Superius*] : 41²⁻³ M M ; 43⁴⁻⁸ Mré₃ SMmi₃ SMsol₃ SMfa₃ SMmi₃ ; 72-73 col. au lieu de 3 ; 74 B-sil
- [*Contratenor primus*] : 21⁶⁻⁷ Mfa₂ ; 30⁷ # ; 89-91 voir partition
- [*Tenor*] : 16² no b ; 89 voir partition
- [*Contra[tenor secundus]*] : 88 Lsol₁ ; 89-92 voir partition

TEXTE

GLORIA

Vérone 755 et CS 51 concordent dans la plupart des cas dans la disposition du texte, placé pertinemment. SP B80 propose une disposition du texte sous la musique un peu confuse.

CREDO

La place du texte de la première partie du *Credo* (*Patrem ... et sepultus est.*) a dû poser quelques problèmes aux scribes des trois sources. Faute de place, le ms. de Vérone se voit obligé de sacrifier la portion textuelle « *Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum non factum, consubstantialem Patri: per quem omnia facta sunt* ». Cependant l'incipit « *Deum de Deo* » se trouve au *superius*, et il a été gardé dans l'édition en correspondance des mes. 38-39. Contrairement à Vérone, CS 51 cherche de placer toute cette partie du texte à la voix de *superius* et de *contratenor primus*, mais il

se voit obligé par la suite à sacrifier, faute de place, la portion textuelle immédiatement successive « *Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de celis. Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine: et homo factus est* » (on en trouve seulement quelques fragments textuels au *tenor* et aux deux *contratenores*). SP B80, malgré la présentation du texte soit incomplète, semble concorder en général avec Vérone 755.

Dans la deuxième partie du *Credo (Et resurrexit)* le texte dans SP B80 est incomplet et un peu confus. . Les deux autres sources, malgré elles proposent une place du texte meilleure, ne sont pas exemptes de quelques problèmes d'organisation dans les quatre voix.

Le texte de l'édition est en général celui de I-Vecap 755.

I-Rvat B80 : disposition du texte

82-99	<i>Superius</i> : « <i>Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas</i> »
100-116	« <i>Et ascendit in celum: sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est</i> »
143-170	« <i>cum gloria iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis</i> »
143-168	<i>Tenor</i> : « <i>Et resurrexit tertia die</i> »
234-267	<i>Superius</i> : on trouve tout le texte en entier « <i>Confiteor ... Amen</i> » y compris « <i>Et expecto resurrectionem mortuorum</i> » omis par Vérone 755 et CS 51 par manque de notes. <i>Ct primus, Tenor, Ct secundus</i> : pas de texte

I-VEcap 755 : disposition du texte

22-26	« <i>Et in unum Dominum nostrum</i> »
37-40	omission de : « <i>lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum non factum, consubstantialem Patri: per quem omnia facta sunt</i> »
234-267	<i>Tenor</i> : « <i>Et unam sanctam catholicam. Amen</i> » <i>Ct primus et Ct secundus</i> : « <i>Et vitam venturi seculi. Amen</i> »
249-250	<i>Superius</i> : omission de « <i>Et expecto resurrectionem mortuorum</i> »

I-Rvat 51 : disposition du texte

37-51	<i>Superius</i> : « <i>Deum de Deo ...per quem omnia facta sunt</i> » et omission de « <i>Qui propter nos homines... et homo factus est</i> », qu'on trouve dans Vérone 755 et SP B80.
234-267	<i>Ct primus</i> : « <i>Et expecto resurrectionem mortuorum. Et vitam venturi seculi. Amen</i> » <i>Tenor et Ct secundus</i> : « <i>Confiteor unum baptisma. Et vitam venturi seculi. Amen</i> »
249-250	<i>Superius</i> : omission de « <i>Et expecto resurrectionem mortuorum</i> »

AGNUS DEI

I-Rvat B80 : disposition du texte

<i>Agnus Dei II 32-44</i>	<i>Superius</i> pas de texte, <i>Contratenor</i> : « <i>miserere nobis</i> ».
<i>Agnus Dei II 45-88</i>	texte complet : « <i>Agnus Dei ... miserere nobis</i> » au trois vois. Le scribe n'a pas bien compris la division en deux parties de l' <i>Agnus Dei II</i> .
<i>Agnus Dei III</i>	<i>Ct primus</i> : « <i>Agnus Dei ... miserere nobis</i> » fautif

Kyrie

1

Contratenor primus

Tenor

Contratenor secundus

4

i - son, Ky - ri -

8

e - le - i - son, e -

12

le - i - son.

- - - i - son.

- - - i - son.

- - - i - son.

14

Chri - ste e - le - i - son,

Chri -

Chri - ste e - le -

21

i - son, Chri -

e - le - i - son, Chri -

ste e - le - i - son, Chri -

- i - son, Chri -

27

le - i -

ste - e - le - i - son,

ste - e - le - i -

ste - e - le - i -

34

son, Chri -

Chri -

son,

son,

42

ste e

49 (b)

55

le i

61

son, e - - le - - - i - son.

le - - - i - son.

e - - le - - - i - son.

e - - - le - - - i - son.

67

Ky - ri - e
Ky - ri - e
Ky - ri - e
Ky - ri - e e - le -

71

e - le - i - son, Ky - ri - e
- i - - - son, Ky - ri - e
le - i - son, Ky - ri - e
- i - - - son, Ky - ri - e

76

- le - i - son, Ky - ri - e
son, Ky - ri - e
e - - - - le - i - son, Ky - - - ri -
e - - - - le - i - son, Ky - - - ri -

80

le - i - son.
le - i - son.
le - i - son.

Gloria

5

1

[Contratenor primus]

Contratenor secundus

Tenor

Bass

Et in ter - ra pax ho -

Et in te - ra pax ho -

Dung aultre amer

4

mi ni bus bo ne vo lun ta tis. Lau -

mi ni bus bo ne vo lun ta tis. Lau - da -

8

da mus te. Be ne di ci mus te. A do ra mus te.

mus te. Be ne di ci mus te. A do ra mus te. Glo -

12

Glo ri fi ca mus te, glo ri fi ca mus te. Gra -

ri fi ca mus te, glo ri fi ca mus te. Gra -

Gra - ti -

16

19

23

31

us, Rex ce le - - stis, De - us Pa - ter om ni - us,
Rex ce le - - stis, De - - - - us
us, Rex
le - stis, De - - - - us

35

po - tens. Do - mi-ne Fi - - - - Pa - - ter om - ni - po - tens. Do - mi - ne Fi - - - - ce - le - stis, De - us Pa - - ter om - ni - po - tens. [Do - - - - li

Pa - - - ter om - ni - po - tens. Do - mi - ne Fi - - - - li

39

li u - ni - - ge - ni - te Jhe - su Chri - - - - li u - ni - - ge - ni - te Jhe - - - - mi - - ne Fi - li] u - ni - ge - ni - te Jhe - su Chri - - - - su Chri - - - -

u - - - ni - - ge - ni - - te Jhe - - - - su Chri - - - -

43

ste. Do - - - mi - - ne De - - - - su Chri - - - - ste. Do - - - mi - - - - ste. Do - - - mi - - - - us,

47

-us, A - - - gnus De - - -
ne De - - - us, A - - - gnus De - - -
Do - mi - ne De - - - us, A - - - gnus -
Do - mi - ne De - - - us, A - - - gnus -

51

i,
- i, De - - - i, De - - - i, De - - -
De - - - i, De - - - i, De - - - i, De - - -
De - - - i, De - - - i, De - - - i,

55

Fi - - - li - - - us Pa - - -
i, Fi - - - li - - - us Pa - - -
i, Fi - - - li - - - us Pa - - -
Fi - - - li - - - us Pa - - - tris,

58

tris.
tris., Fi - li - - - us Pa - - - tris.
tris., Fi - li - - - us Pa - - - tris.
tris., Fi - li - - - us Pa - - - tris.

62

Qui tol lis pec ca ta
Qui tol lis pec ca ta

69

mun di, mi se re
mun di, mi se re

77

re no bis. Qui
re no bis. Qui

85

tol lis pec ca ta mun di, su
tol sis pec ca ta mun di, su

95

sci - - - pe - - - de - - - pre - ca - - ti - o - -
sci - - - pe - - -

101

nem no - - - nem no - - -
de - - pre - ca - - ti - o - - nem no - - -

108

stram.
stram.
Qui - - -
Qui - - -

115

se - - - des ad - - -
des

121

ad dex - - te - ram Pa - - - - -

127

mi - se - re -

mi - se - re -

tris, mi - se - re -

tris, mi - se - re -

135

re no - bis. Quo - ni - am tu so - lus san - - -

re no - bis. Quo - ni - am tu - so - lus san - - -

re no - bis. Quo - ni - am tu so - lus san - - - ctus.

re no - bis. Quo - ni - am tu so - lus san - - -

145

ctus.

ctus. Tu so - - - lus

Tu so - - - lus Do -

ctus. Tu so - - - lus Do -

153

Tu so - lus Do - mi - nus.

Tu so - mi - nus.

mi - nus. Tu so - - - lus

lus Al - tis - si -

Tu so - - - lus Al - tis - si -

Tu so - - - lus Al -

160

Al - tis - si - mus, Jhe - - -

mus, Jhe - - -

mus, Jhe - - - su Chri -

tis - si - mus, Jhe - - -

168

su Chri - - -

176

183

ste. Cum San
ste. Cum
ste. Cum San cto.
ste. Cum San

191

cto Spi ri tu,
San cto Spi ri tu,
Spi
cto Spi ri tu,

198

in glo ri a De
in glo ri a De
ri tu, in glo ri a De
in glo ri a De

208

i Pa tris. A
i Pa tris. A
i Pa tris. A
i Pa tris. A

217

A

222

men.

men.

men.

men.

Credo

15

1

[Contratenor primus]

[Tenor]

[Contratenor secundus]

Bassus

Pa - - - trem om ni - po - ten -

Pa - - - trem om ni -

5

po - - - ten - tem, fa - - - cto - rem ce -

ten - tem, fa - - - cto - rem

9

ce - - - li et ter - - -

li et ter - - -

13

- re, vi - si - bi - li - um om - ni - um, et in - vi -

re, vi - si - bi - li - um om - mi - um, et in - vi - si -

17

si - - - - - bi - li - - - - -

21

um.
um.

Et in u - num Do - - - mi - num Jhe - sum
Et in u - num Do - - - mi - num Jhe -

26

Chri - - stum, Fi - - li - um De - - i u - ni - -
sum Chri - stum, Fi - - li - um De - - i u - ni - -

30

Et ex Pa - - tre na - - -
Et ex Pa - - tre na - - tum
ge - ni - tum.

34

tum ante omni a se cu -
tum ante omni a se cu -
tum ante omni a se cu -
tum ante omni a se cu - la [...]Qui

38

-la. De - um de De - o [...] Qui pro - pter nos ho - mi - nes, -la. [...] Qui pro - pter nos ho - mi - nes, et pro -la. [...] Qui pro - pter nos ho - mi - nes, et pro - pter nos ho - mi - nes, et stram sa - lu -

42

et pro - pter no - stram sa - lu - tem de - pter no - stram sa - lu - tem de - pro - pter no - stram sa - lu - tem de - tem de - scen - dit de - scen - dit de - scen - dit de ce - lis. Et in - car - na - de

46

tem de - scen - dit de - scen - dit de ce - lis. Et in - car - na - ce - lis. Et in -

50

lis.
tus est de Spi - ri -
lis.
car na tus est de Spi - ri -

54

tu San
tu San

58

cto ex Ma ri a Vir gi -
cto ex Ma ri a Vir gi -

62

Et ho mo fa ctus est, fa
ne: et ho mo fa
Et ho mo fa
Et et ho mo fa

66

ctus est. Cru ci -
cus est, fa - ctus est. Cru - ci - fi -
fa - ctus est. Cru - ci - fi -
ctus est. Cru - ci - fi -

70

fi - xus e - ti - am pro no - xus e - ti - am pro no - bis:
fi - xus e - ti - am pro no - bis:
xus e - ti - am pro no - bis:

74

bis: sub Pon - ti - o Pi - sub Pon - ti - o Pi - sub Pon - ti - o Pi - sub Pon - ti - o Pi -

78

la - to pas - sus, et se - pul - - - tus est.
sus, et se - pul - - - tus est.
la - to pas - sus, et se - pul - - - tus est.
- la - to pas - sus, et se - pul - - - tus est.

82

Et re - sur - re - xit ter - ti - a
Et re - sur - re - xit ter - ti -

89

di - a di -

96

e, se - cun - dum Scri - ptu -
e, se - cun - dum

103

Scri - ptu -

109

115

ras.

Et a - scen - dit in ce - lum: se - det ad dex - te - ram Pa -

Et a - scen - dit in ce - lum: se - det ad dex - te - ram Pa - tris.

123

- tris.

Et i - te - rum ven - tu - rus est cum glo - ri - a iu -

Et i - te - rum ven - tu - rus est cum glo - ri - a iu - di - ca -

131

di - ca - re

vi - vos et mor -

- - - re vi - vos et mor - - - - tu - os,

138

cu - - jus re -
tu - os:
cu - - jus
mor - - - tu - os:
cu - - jus re -

145

gni non e - -
re gni non - - e - -
re gni non e - -
gni non e - rit fi - -

153

rit fi - - nis. Et in Spi - ri -
rit fi - - nis. Et in
rit fi - - nis. [Et] in Spi - -
nis. Et in Spi - ri -

160

tum San ctum, Do
Spi - ri - - tum San - - - ctum, _____ Do
Spi - ri - - tum San - - - ctum, Do
tum San - - - ctum, Do

167

mi num, et vi - vi -
mi num, [et vi - vi -]
mi num, et vi - vi - fi -
mi num, et vi - vi - fi -

174

fi can - - - -
vi fi can - - - tem:] qui - - - -
can tem:] qui - - - ex - - - -
can tem: qui - - -

180

tem: qui ex Pa - - - tre Fi - li - - - -
ex Pa - - - tre Fi - - - -
Pa - - - tre - - - -
ex Pa - - - tre - - - -

187

o que - - - -
li o que - - - -
Fi li o que - - - -

195

pro ce dit. Qui cum Pa -
pro ce dit.
Qui cum Pa - tre
pro ce dit.

202

tre si - mul a - do - ra - tur, et con - glo -
et Fi - li - o si - mul a - do - ra - tur, et con - glo -
si - mul a - do - ra - tur, et con - glo -
et Fi - li - o si - mul a - do - ra - tur et con - glo -

210

ri - fi - ca - tur: qui lo - cu - tus est per Pro - phe -
ri - fi - ca - tur: qui lo - cu - tus est per Pro - phe -
ri - fi - ca - tur: qui lo - cu - tus est per Pro - phe -
ri - fi - ca - tur: qui lo - cu - tus est per Pro - phe -

221

tas. Et u - nam san - ctam ca - tho - li - cam et a - po -
tas. Et u - nam san - ctam ca - tho - li - cam
tas. Et u - nam san - ctam ca - tho - li -

228

sto - li - cam Ec - cle - si - am. Con - fi - te - or
 [Con - fi - te - or]
 [Con - fi - te - or]
 cam et a - po - sto - li - cam Ec - cle - si - am. [Con - fi - te - or]

238

u - num ba - - pti - - - sma in re -
 u - num ba - - pti - - - sma in re -
 u - num ba - - pti - - - sma in re -
 u - num ba - - pti - - - sma in re - mis -

245

- mis - si - o - nem pec - ca - to - rum. [...]Et vi -
 - mis - si - o - nem pec - ca - to - rum.] [...]Et vi -
 - mis - si - o - nem pec - ca - to -
 - si - o - nem pec - ca - to - rum.] [...]Et

251

- tam ven - tu - ri se - cu - li.
 - tam ven - tu - ri
 rum.] [...]Et vi - tam ven - tu - ri [...] vi - tam

259

A
se - cu - li.
A

cu li. A

264

men.
men.
men.
men.

Sanctus

27

[Contratenor primus]

Tenor

Contratenor Bassus

4

ctus,

San

ctus,

San

8

ctus,

San

ctus,

San

San

ctus,

San

12

San

b

San

b

b

b

16

ctus Do
ctus. Do
Do Do
ctus Do

20

mi
nus,

24

nus De
Do mi nus De
-nus
mi nus De

28

us, De
De
De

33

us Sa ba

us Sa ba

us Sa ba

us Sa

37

ba - oth.

Sa ba - oth.

oth.

ba - oth.

42

[Contratenor primus]

Ple ni, ple

[Contratenor secundus]

Ple ni, ple

46

ni sunt

ni sunt

ce

50

ce

ce

54

li et ter

58

glo - ri - a tu

ra glo - ri - a tu a,

ra

63

a, glo - ri - a tu

glo - ri - a tu a, tu

68

a.

a.

71

O san

O san

O san

O san na, O

78

85

92

98

104

na in ex cel
in ex cel
in ex cel
na in ex cel
cel

II2

-sis, ex cel
sis, in ex

II8

sis, ex cel
cel sis, in ex

122

sis.
sis.
sis.
sis.

127

[Contratenor primus]

134

140

147

153

159

in no - mi - ne Do

in no - mi - ne Do

in no - mi - ne Do mi - ni,

166

(b) mi - ni,

mi - ni, in no -

in no -

173

in no - mi - ne

(b) mi - ne

mi - ne Do

Do

180

Do mi - ni,

mi - ne Do

mi - ni,

186

in no mi ne

193

mi ne Do
mi ni in no mi ne
Do

198

mi ni
Do mi ni
Osanna ut supra
mi ni

Agnus Dei

[Contratenor primus]

[Tenor]

Contratenor bassus

5

i, qui tol - lis

i, qui tol -

A - gnus De -

A - gnus De - i,

9

pec - ca - ta, pec - ca - ta

- lis pec - ca - ta mun -

i, qui tol - lis pec - ca -

A - gnus De - i, qui tol -

13

mun - di,

- di, pec - ca -

- ta mun - di, pec -

- lis pec - ca - ta mun -

17

pec ca ta mun
ca ta mun di:
ca ta mun di:
di, pec ca ta mun

21

di: mi se re re no bis, mi
mi se re re no bis, mi
mi se re re no bis, mi
di: mi se re re no bis, mi

25

se re re no
se re re no
se re re no
se re re no

29

bis.
bis.
bis.
bis.

32

35

39

43

45

51

58

64

70

VEcap 755 2
Rvat 51 ♫

77

83

VEcap 755 ♫ 2
Rvat 51

89

Agnus Dei

VEcap 755 & Rvat 51

Agnus Dei

VEcap 755 & Rvat 51

Agnus Dei

Agnus Dei

93

- i, A - - gnus Dei

i, A - - gnus Dei

- i, A - - gnus Dei

gnus Dei

99

i, qui tol

i, qui tol

i, qui tol

i, qui tol

104

lis lis pec
lis pec ca
pec ca ta mun
ca ta mun
ta mun
ta mun
di, mun
di, mun
di: do
di: do
di: do
di: do

109

114

pec ca ta mun
ca ta mun
ta mun
di, mun
di, mun
di: do
di: do
di: do
di: do

119

di: do
di: do
di: do
di: do
do

124

na no - - - - bis
na no - - - -
na - - - - no - - - - bis
na no - - - - bis

130

pa - - - - cem.
-bis pa - - - - cem, pa - - - - cem.
pa - - - - cem.
pa - - - - cem, pa - - - - cem.

VEmcap 755 & Rvat 51